

# BEER CASE

\*БирКейс

ЗАЩИТНЫЙ КЕЙС ДЛЯ РОЗЛИВА НАПИТКОВ  
В СТЕКЛЯННУЮ ТАРУ

PROTECTIVE CASE FOR GLASS BOTTLE FILLING

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
USER MANUAL

**RU** [www.pegasbeer.com](http://www.pegasbeer.com)

**EN** [www.beerinnovations.com](http://www.beerinnovations.com)



## Назначение устройства

PEGAS BeerCase — решение для безопасного розлива пенящихся напитков в стеклянные бутылки объемом от 0,7 до 1 литра. Максимальный диаметр горлышка бутылки — 39 мм. Совместим со всеми устройствами PEGAS всех поколений.

## Комплектация устройства

- Нижняя колба
- Верхняя колба
- Центрирующее резиновое кольцо
- Запасные части и приспособления
  - центрирующее резиновое кольцо 1 шт. (арт. 145001)
  - съёмник кольца 1 шт. (арт. 145003)



## ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ!

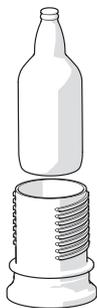
- Осмотрите бутылку на предмет повреждений.  
На бутылке не должно быть трещин, сколов, царапин — это может привести к ее разрыву при наполнении газом и розливе напитка.

## Не используйте поврежденные бутылки!

- Бутылка должна свободно входить в нижнюю колбу и не заклиниваться стенкой.
- Чтобы разливать в стеклянные бутылки объемами 0,33 л и 0,5 л, используйте вкладыш под бутылку (арт. 145002, поставляется отдельно).
- До начала работы проверьте наличие центрирующего резинового кольца в горле верхней колбы BeerCase.
- В случае разрыва стеклянной бутылки внутри PEGAS BeerCase рекомендуется заменить устройство на новое. Повреждения от стеклянных осколков могут привести к разрушению PEGAS BeerCase при повторном разрыве бутылки.
- Не используйте PEGAS BeerCase при наличии трещин, сколов, глубоких царапин.
- Промывайте PEGAS BeerCase после каждого использования, следите за чистотой устройства.

## Порядок работы с PEGAS BeerCase:

1



Установите бутылку в нижнюю колбу

2



Накиньте верхнюю колбу до момента касания горлышка бутылки с центрирующим кольцом

3



Подожмите бутылку, поворачивая верхнюю колбу по часовой стрелке

Если при закрытии PEGAS BeerCase верхняя и нижняя колбы упрутся друг в друга, приподнимите верхнюю колбу, совместите резьбу и подожмите бутылку. Бутылка должна быть плотно прижата к резиновому кольцу внутри PEGAS BeerCase.

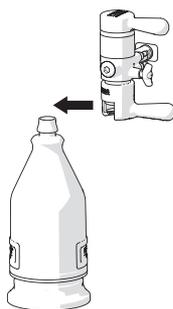


4



Установите PEGAS BeerCase в любое из устройств PEGAS и налейте напиток согласно инструкции устройства

5



По окончании розлива аккуратно снимите PEGAS BeerCase и установите его на горизонтальную поверхность

6



Откройте колбы и выньте бутылку с напитком. Плотной закройте ее крышкой для сохранения качества напитка

Не наклоняйте PEGAS BeerCase при открытии колб, чтобы не разлить напиток.



1. Настоящая гарантия распространяется на защитный кейс PEGAS BeerCase, который используется в розничной торговле для розлива пенящихся напитков в стеклянную тару.

2. Гарантийный срок на устройство составляет 2 года с даты продажи конечному пользователю или даты отгрузки устройства производителем.

**3. Гарантия осуществляется при наличии правильно заполненного гарантийного талона, позволяющего идентифицировать устройство по серийному номеру, дату его продажи конечному пользователю, название компании — продавца, а также имеющего печать компании — продавца, ФИО и подпись продавца.**

Гарантийный талон может быть оформлен как часть настоящего Руководства по эксплуатации, так и отдельный документ. При отсутствии правильно заполненного гарантийного талона гарантийный срок на устройство исчисляется с даты отгрузки устройства производителем, которую можно проверить по серийному номеру устройства на сайте производителя <http://pegasbeer.com/warranty-check>.

4. Гарантия распространяется на недостатки (неисправности), возникшие в течение гарантийного срока по вине производителя. Замена неисправных частей и связанная с этим работа или обмен устройства производится бесплатно только в торговой организации, где было приобретено устройство, или у официального дилера производителя.

**5. Гарантия не распространяется на:**

5.1. Составляющие части устройства, подверженные естественному износу в процессе его нормальной эксплуатации;

5.2. Комплектующие с повреждениями, трещинами, царапинами, вызванными любым механическим воздействием или ударом;

5.3. Повреждения, вызванные попаданием внутрь устройства посторонних предметов, жидкостей, других веществ, грязи и пр.;

5.4. Повреждения устройства, вызванные действием непреодолимой силы (пожар, стихийные бедствия и т.п.), а также воздействием агрессивных сред;

5.5. Повреждения, вызванные попаданием на товар едких химических веществ;

5.6. Недостатки (неисправности), возникшие вследствие нарушения требований Руководства по эксплуатации, в том числе отсутствия систематической промывки, использования устройства не по назначению или для промышленного розлива.

**6. Гарантийные требования должны быть предъявлены конечным пользователем незамедлительно после обнаружения неисправности. Для проведения ремонта, обмена или возврата устройства необходимо:**

6.1 Назвать наименование и номер устройства;

6.2 Предъявить неисправное устройство;

6.3. Представить правильно заполненный гарантийный талон (при наличии).

**7. Гарантийный срок продлевается на период нахождения устройства в ремонте при наличии документального подтверждения ремонтных работ и их продолжительности.**

**8. При отсутствии, повреждении, изменении, удалении серийного номера устройства гарантия не предоставляется.**

При наступлении гарантийного случая обращайтесь в торговую организацию, где было приобретено устройство, или к официальному дилеру производителя.

**Контактную информацию дилеров Вы можете найти на сайте [pegasbeer.com](http://pegasbeer.com)**

Задать вопросы по работе устройств PEGAS:

e-mail: [service@npmgroup.ru](mailto:service@npmgroup.ru)

Тел.: +7 (383) 211-90-49

Телефон горячей линии: 8-800-500-73-71 (звонок по РФ бесплатный)

Гарантия производителя дается на отсутствие дефектов производства и применения некачественных материалов. Причиной отказа оборудования могут стать ошибки при монтаже и эксплуатации, естественный износ.

PEGAS BeerCase is a solution for safe foaming beverages filling in glass bottles of 0,7 – 1 liter. Maximum bottle neck diameter is 39 mm. BeerCase is compatible with all PEGAS filling devices.

## Package contents

- Bottom flask
- Upper flask
- Centering rubber ring
- Spare parts and attachments:
  - centering rubber ring 1 pcs (item #145001)
  - ring remover 1 pcs (item #145002)



## IMPORTANT NOTICES!

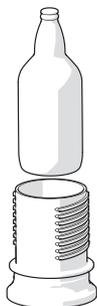
- Check the bottle for possible damages before filling. There shouldn't be cracks, scratches, chipping, etc. This damages may lead to bottle breakage.

### **Do not use damaged bottle!**

- Put a glass bottle into the bottom flask. Make sure that bottle easily fits the flask and does not stuck.
- You can fill glass bottles of 0.33 L and 0.5 L using the Bottle shell (item #145002). Bottle shell is not included in package.
- Check that rubber centering ring is properly set in the upper flask's neck.
- In case of bottle breakage inside the BeerCase it is recommended to replace BeerCase with the new one. Bottle fragments may cause damage and make BeerCase unsafe for further use.
- Do not use BeerCase with cracks, chipping or deep scratches.
- Wash Pegas BeerCase after every use, and keep it clean.

## Using PEGAS BeerCase

1



Put bottle into the bottom flask.

2



Cover the bottle with upper flask until bottle neck touches the centering ring.

3



Fix the bottle by turning upper flask clockwise.

If the upper and lower flasks block each other while fixing, raise the upper flask and adjust it to align the thread of lower one. Then fix the bottle by turning upper flask clockwise. The bottle should be firmly fixed with centering rubber ring inside the BeerCase.

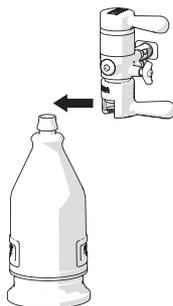


4



Fix the PEGAS BeerCase in any PEGAS filling device and fill the bottle according to device manual.

5



When bottle is full remove the BeerCase and put it on horizontal surface.

6



Remove the upper flask, take the bottle out and seal it with a proper cap.

Do not tilt PEGAS BeerCase with full bottle inside. This may lead to beverage leak.



## Гарантийный талон

Warranty card

Серийный номер изделия/ Serial number

Наименование товара/ Name of product Защитный кейс для розлива напитков в стеклянную тару

*Protective case for glass bottle filling*

Гарантийный срок/ Warranty period 2 года со дня продажи устройства

*2 years from the date of purchasing the device*

Дата продажи/ Date of sale \_\_\_\_\_

Наименование торговой организации/ Seller company name \_\_\_\_\_

ФИО и подпись продавца/ Seller's name and signature \_\_\_\_\_

Подпись/ Signature

Расшифровка подписи/ Full name

М.П./Stamp

## RU

Произведено в России ООО «НПМ»  
Российская Федерация  
630108, Новосибирск, а/я 239  
+7 (383) 211-9049; pegasbeer.com  
**Горячая линия 8-800-500-7371**  
(звонок по РФ бесплатный)

PEGAS, NPM – зарегистрированные товарные знаки. Все права на использование товарных знаков и патентов на устройства PEGAS в России принадлежат ООО «НПМ».

## EN

Made in Russia by NPM, Ltd  
P.O. box 239, 630108, Novosibirsk city,  
Russian Federation  
+7 (383) 211-9049; beerinnovations.com  
**For service support mail to**  
**911@npgroup.com**

PEGAS, NPM – are registered trademarks and subjects to patent and trademark protection. All rights, trademarks and patents related to PEGAS devices are property of NPM, LTD., Russia.

# PEGAS<sup>®</sup>

---

*BeerCase*



ООО «НПМ»

Телефон: +7 (383) 211-90-49

[www.pegasbeer.com](http://www.pegasbeer.com) | [www.npmgroup.ru](http://www.npmgroup.ru)

E-mail: [911@npmgroup.ru](mailto:911@npmgroup.ru)

Телефон горячей линии: **8-800-500-73-71**  
(звонок по РФ бесплатный)

NPM International, Ltd. / NPM, Ltd.

Tel.: +7 (383) 211 90 49

[npm-group.com](http://npm-group.com) | [beerinnovations.com](http://beerinnovations.com)